

О присоединении Республики Казахстан к Конвенции об унификации некоторых правил относительно ответственности, вытекающей из столкновения судов внутреннего плавания

Закон Республики Казахстан от 8 февраля 2003 года N 383

Статья 1. Республике Казахстан присоединиться к Конвенции об унификации некоторых правил относительно ответственности, вытекающей из столкновения судов внутреннего плавания, совершенной в Женеве 15 марта 1960 года.

Статья 2. Республика Казахстан заявляет в соответствии со статьей 9 о неприменении положений настоящей Конвенции к судам, предназначенным исключительно для выполнения функций государственной власти, и оставляет за собой право предусмотреть в своем законодательстве неприменение положений данной Конвенции на водных путях, судоходство по которым разрешается лишь судам Республики Казахстан.

П р е з и д е н т

Республики Казахстан

**К о н в е н ц и я
о б у н и ф и к а ц и и н е к о т о р ы х п р а в и л
о т н о с и т е л ь н о о т в е т с т в е н н о с т и , в ы т е к а ю щ е й
и з с т о л к н о в е н и я с у д о в в н у т р е н н е г о п л а в а н и я**

Статья 1

1. Настоящей Конвенцией определяется возмещение ущерба, причиненного столкновением между судами внутреннего плавания в водах одной из Договаривающихся Сторон либо судам, либо лицам или предметам, на них **н а х о д и в ш и м с я .**

2. Настоящей Конвенцией определяется также возмещение всякого рода ущерба, причиненного либо вследствие выполнения или невыполнения маневра, либо вследствие несоблюдения правил одним судном внутреннего плавания в водах одной из Договаривающихся Сторон либо другим судам внутреннего плавания, либо лицам или предметам, находившимся на борту таких судов, даже если столкновения не **п р о и з о ш л о .**

3. Тот факт, что суда, упоминаемые в пунктах 1 и 2 настоящей статьи, входят в состав одного и того же каравана, не влияет на применение настоящей Конвенции.

4. При применении настоящей Конвенции,

- а) термин "судно" обозначает также малые суда;
- б) к судам приравниваются: гидроглиссеры, плоты, паромы и подвижные части

понтонных мостов, а также землечерпалки, краны, элеваторы и все плавучие средства или приспособления подобного рода.

Статья 2

1. Обязательство возмещения ущерба существует лишь в том случае, если ущерб является результатом вины. Законной презумпции вины не существует.

2. Если ущерб является следствием случая, если он вызван обстоятельствами непреодолимой силы или если невозможно установить его причин, он ложится на потерпевших его лиц.

3. В случае буксирования нескольких судов, каждое из них несет ответственность лишь в случае его виновности.

Статья 3

Если ущерб причинен по вине одного судна, возмещение его ложится на это судно.

Статья 4

1. Если два судна или несколько судов по своей вине соучаствовали в причинении ущерба, они отвечают солидарно за ущерб, причиненный лицам, а также невиновным судам и предметам, находившимся на борту этих судов, но не солидарно за ущерб, причиненный другим судам и предметам, находившимся на борту этих судов.

2. Если солидарной ответственности не существует, суда, соучаствовавшие по своей вине в причинении ущерба, несут ответственность перед потерпевшими пропорционально значительности вины каждого из них; однако, если в зависимости от обстоятельств соотношение не может быть установлено иди совершенные ошибки представляются равноценными, они несут ответственность в равной мере.

3. При наличии солидарной ответственности, каждое ответственное судно берет на себя часть платежа кредитору, равную той, которая определена в пункте 2 настоящей статьи. Судно, которое уплачивает больше своей доли, имеет право предъявить иск в отношении этого излишка тем содолжникам, которые уплатили меньше своей доли. Убыток, возникающий в связи с неплатежеспособностью одного из содолжников, распределяется между другими содолжниками на основании соотношения, определенного в пункте 2 настоящей статьи.

Статья 5

Установленная предыдущими статьями ответственность остается в силе и в том случае, если столкновение произошло по вине лоцмана, даже тогда, когда лоцманская проводка обязательна.

Статья 6

Для предъявления иска о возмещении ущерба не требуется выполнения каких-либо предварительных специальных формальностей.

Статья 7

1. По искам о возмещении ущерба устанавливается давность в два года, считая со дня, когда произошло событие.

2. Срок для предъявления регрессного иска устанавливается в один год. Течение давности начинается либо со дня вынесения окончательного судебного решения, определяющего сумму солидарной ответственности, либо, за отсутствием такого решения, начиная со дня платежа, дающего повод для предъявления регрессного иска. Тем не менее, что касается предъявления исков, относящихся к распределению части неплатежеспособного содолжника, течение давности может начаться лишь с того момента, когда лицо, имеющее право требования, будет осведомлено о неплатежеспособности содолжника.

3. Перерыв и приостановление течения упомянутых сроков давности определяются законом суда, рассматривающего дело.

Статья 8

1. Положения настоящей Конвенции не влияют на ограничения общего характера, устанавливаемые международными конвенциями или внутригосударственными законами в отношении ответственности судовладельцев, собственников судов и транспортеров, таких как ограничения на основании тоннажа судна, мощность его машин или его ценности, или ограничений, вытекающих из возможности отказа от судна. Они также не умаляют значения обязательств, вытекающих из договора перевозки или из всяких иных договоров.

2. Положения настоящей Конвенции не применяются к возмещению убытков, явившихся прямым или косвенным результатом радиоактивных свойств или одновременно радиоактивных и ядовитых свойств, а также взрывных или в ином смысле опасных свойств ядерного топлива или радиоактивных продуктов или отходов.

Статья 9

Каждая Договаривающаяся Сторона может при подписании или ратификации настоящей Конвенции или присоединении к ней заявить,

а) что она оставляет за собой право предусмотреть в своем законодательстве или в международных соглашениях, что положения настоящей Конвенции не применяются к судам, предназначенным исключительно для выполнения функций государственной власти;

б) что она оставляет за собой право предусмотреть в своем законодательстве неприменение положений настоящей Конвенции на водных путях, судоходство по которым разрешается лишь судам данной страны.

Статья 10

1. Настоящая Конвенция открыта для подписания или присоединения к ней для стран-членов Европейской Экономической Комиссии и стран, допущенных с правом совещательного голоса в соответствии с пунктом 8 круга ведения этой Комиссии.

2. Страны, могущие участвовать в некоторых работах Европейской Экономической Комиссии согласно статье 11 положения о ее круге ведения, могут стать Договаривающимися Сторонами в настоящей Конвенции путем присоединения к ней

п о е е в с т у п л е н и и в с и л у .

3. Конвенция будет открыта для подписания до 15 июня 1960 г. включительно. После этой даты она будет открыта для присоединения к ней.

4. Настоящая Конвенция подлежит ратификации.

5. Акты ратификации или присоединения будут переданы на хранение Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций.

Статья 11

1. Настоящая Конвенция вступает в силу на девяностый день после того, как пять указанных в пункте 1 статьи 10 стран передадут свои акты о ратификации или п р и с о е д и н е н и и .

2. В отношении каждой страны, которая ратифицирует настоящую Конвенцию или присоединится к ней после того, как пять стран передадут свои акты о ратификации или присоединении, настоящая Конвенция вступает в силу на девяностый день после передачи данной страной ратификационной грамоты или акта о присоединении.

Статья 12

1. Настоящая Конвенция может быть денонсирована любой Договаривающейся Стороной путем нотификации, адресованной Генеральному Секретарю Организации О б ъ е д и н е н н ы х Н а ц и й .

2. Денонсация вступает в силу по истечении двенадцатимесячного срока после получения Генеральным Секретарем упомянутой выше нотификации.

Статья 13

Если, после вступления в силу настоящей Конвенции, число Договаривающихся Сторон окажется, вследствие денонсации, менее пяти, настоящая Конвенция теряет силу со дня, когда станет действительной последняя из денонсаций.

Статья 14

Всякий спор между двумя или несколькими Договаривающимися Сторонами относительно истолкования или применения настоящей Конвенции, который Стороны не смогут разрешить путем переговоров или другим способом, может быть, по просьбе любой из заинтересованных Договаривающихся Сторон, передан Международному Суду для разрешения им.

Статья 15

1. Каждая страна может при подписании настоящей Конвенции или передаче ратификационной грамоты или акта о присоединении заявить, что она не считает себя связанной статьей 14 Конвенции в отношении передачи споров Международному Суду . Другие Договаривающиеся Стороны не будут связаны статьей 14 по отношению ко всем Договаривающимся Сторонам, формулировавшим подобную оговорку.

2. Каждая Договаривающаяся Сторона, сделавшая оговорку в соответствии с пунктом 1, может в любой момент взять ее обратно путем нотификации, адресованной Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций.

Статья 16

За исключением оговорок, предусмотренных в пунктах "а" и "б" статьи 9 и в статье 15 настоящей Конвенции, никакие оговорки к настоящей Конвенции не допускаются.

Статья 17

1. После трехлетнего действия настоящей Конвенции любая Договаривающаяся Сторона может путем нотификации, адресованной Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций, представить просьбу о созыве совещания с целью пересмотра настоящей Конвенции. Генеральный Секретарь сообщает об этой просьбе всем Договаривающимся Сторонам и созывает совещание для пересмотра Конвенции, если в течение четырехмесячного срока после его сообщения по меньшей мере одна четверть Договаривающихся Сторон уведомит его о своем согласии на созыв такого с о в е щ а н и я .

2. Если совещание созывается в соответствии с предыдущим пунктом, Генеральный Секретарь уведомляет об этом все Договаривающиеся Стороны с просьбой сообщить в трехмесячный срок предложения, рассмотрение которых на совещании представляется им желательным. По меньшей мере за три месяца до открытия совещания Генеральный Секретарь сообщает всем Договаривающимся Сторонам предварительную повестку дня совещания, а также текст этих предложений.

3. Генеральный Секретарь приглашает на любое созванное согласно настоящей статье совещание все страны, указанные в пункте 1 статьи 10, а также страны, ставшие Договаривающимися Сторонами на основании пункта 2 статьи 10.

Статья 18

Помимо нотификаций, предусмотренных в статье 17, Генеральный Секретарь Организации Объединенных Наций сообщает странам, указанным в пункте 1 статьи 10, а также странам, ставшим Договаривающимися Сторонами на основании пункта 2 с т а т ь и 1 0 , -

- а) о заявлениях, сделанных согласно пунктам "а" и "б" статьи 9;
- б) о ратификациях и присоединениях к Конвенции, согласно статье 10;
- с) о датах вступления в силу настоящей Конвенции, в соответствии со статьей 11;
- д) о денонсациях в силу статьи 12;
- е) об утрате настоящей Конвенцией силы, в соответствии со статьей 13;
- ф) о заявлениях и нотификациях, полученных в соответствии с пунктами 1 и 2 статьи 15.

Статья 19

Настоящая Конвенция составлена в одном экземпляре на русском и французском языках. К ней прилагаются тексты на английском и немецком языках. В момент подписания настоящей Конвенции или передачи ратификационной грамоты или акта о присоединении всякая страна может заявить, что она принимает либо французский или русский текст, либо же английский или немецкий текст. В таком случае упомянутый

текст будет также действителен в отношениях между Договаривающимися Сторонами, воспользовавшимися тем же правом и принявшими тот же текст. Во всех прочих случаях французский и русский тексты являются аутентичными.

Статья 20

После 15 июня 1960 г. подлинник настоящей Конвенции, так же как и приложенные к нему тексты на английском и немецком языках, будут сданы на хранение Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций, который препроводит надлежащим образом заверенные копии этого подлинника и этих текстов на английском и немецком языках каждой из стран, указанных в пунктах 1 и 2 статьи 10.

В у д о с т о в е р е н и е ч е г о
 н и ж е п о д п и с а в ш и е с я ,
н а д л е ж а щ и м о б р а з о м н а т о
 у п о л н о м о ч е н н ы е , п о д п и с а л и
 н а с т о я щ у ю К о н в е н ц и ю ,
с о с т а в л е н н у ю в Ж е н е в е
 п я т н а д ц а т о г о м а р т а
т ы с я ч а д е в я т ь с о т ш е с т и д е с я т о г о г о д а .

К о п и я в е р н а

Атташе МПД МИД РК